

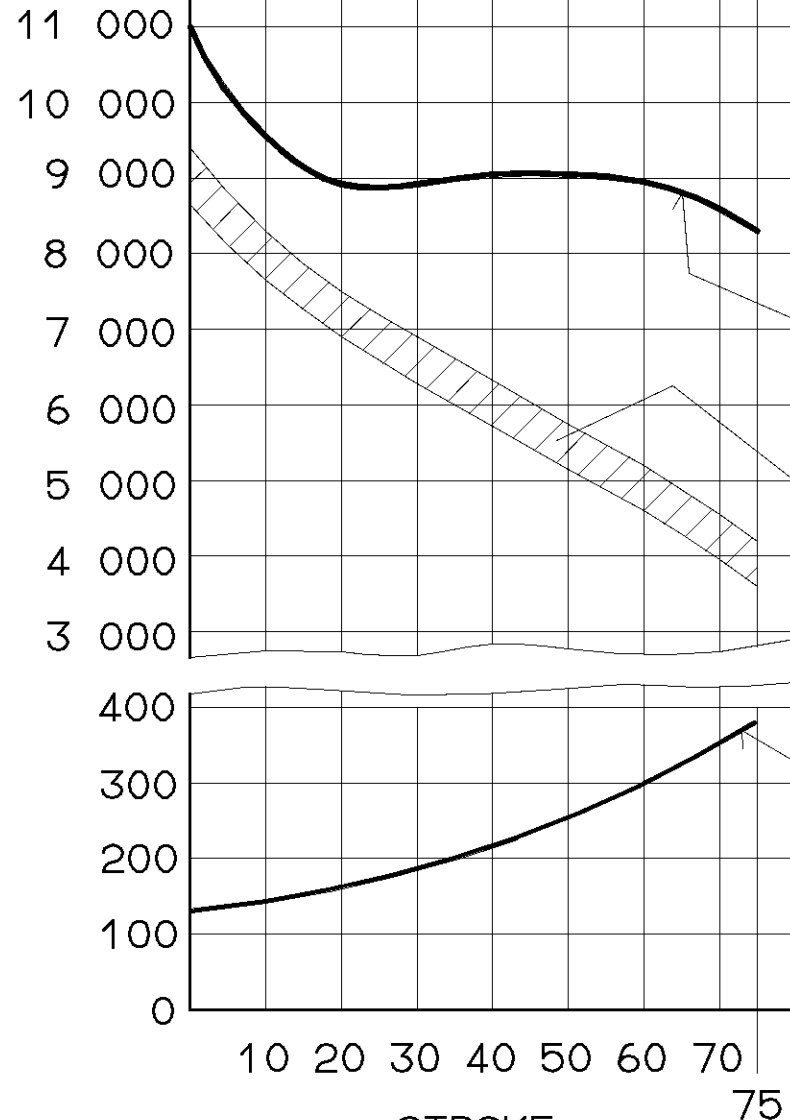
MEDIUM : AIR
MEDIUM : LUFT
FLUIDE : AIR
FLUIDO : ARIA

THERMAL RANGE OF APPLICATION :
THERMISCHER ANWENDUNGSBEREICH : -40 °C...+80 °C
GAMME D'APPLICATION THERMIQUE :
CAMPO DI APPLICAZIONE TERMICA :

PORT : SERVICE BRAKING SYSTEM, WORKING PRESSURE :
ANSCHLUSS : BETRIEBSBREMSEANLAGE, BETRIEBSDRUCK : pe max. 8.5 bar
ORIFICE : DISPOSITIF DE FREINAGE DE SERVICE, PRESSION D'UTILISATION :
ORIFIZIO : DISPOSITIVO DI FRENATURA DI SERVIZIO, PRESSIONE DI ESERCIZIO :
PORT : SPRING BRAKE CYLINDER, WORKING PRESSURE :
ANSCHLUSS : FEDERSPEICHERZYLINDER, BETRIEBSDRUCK : pe max. 8.5 bar
ORIFICE : CYLINDRE A RESSORT, PRESSION D'UTILISATION :
ORIFIZIO : CILINDRO A MOLLA, PRESSIONE DI ESERCIZIO :

11, 12 (TEMPORARILY :
(KURZZEITIG : pe max.= 10 bar)
(DE COURTE DUREE :
(BREVE TEMPO SOLO :

FORCE :
KRAFT : [N]
FORCE :
FORZA :

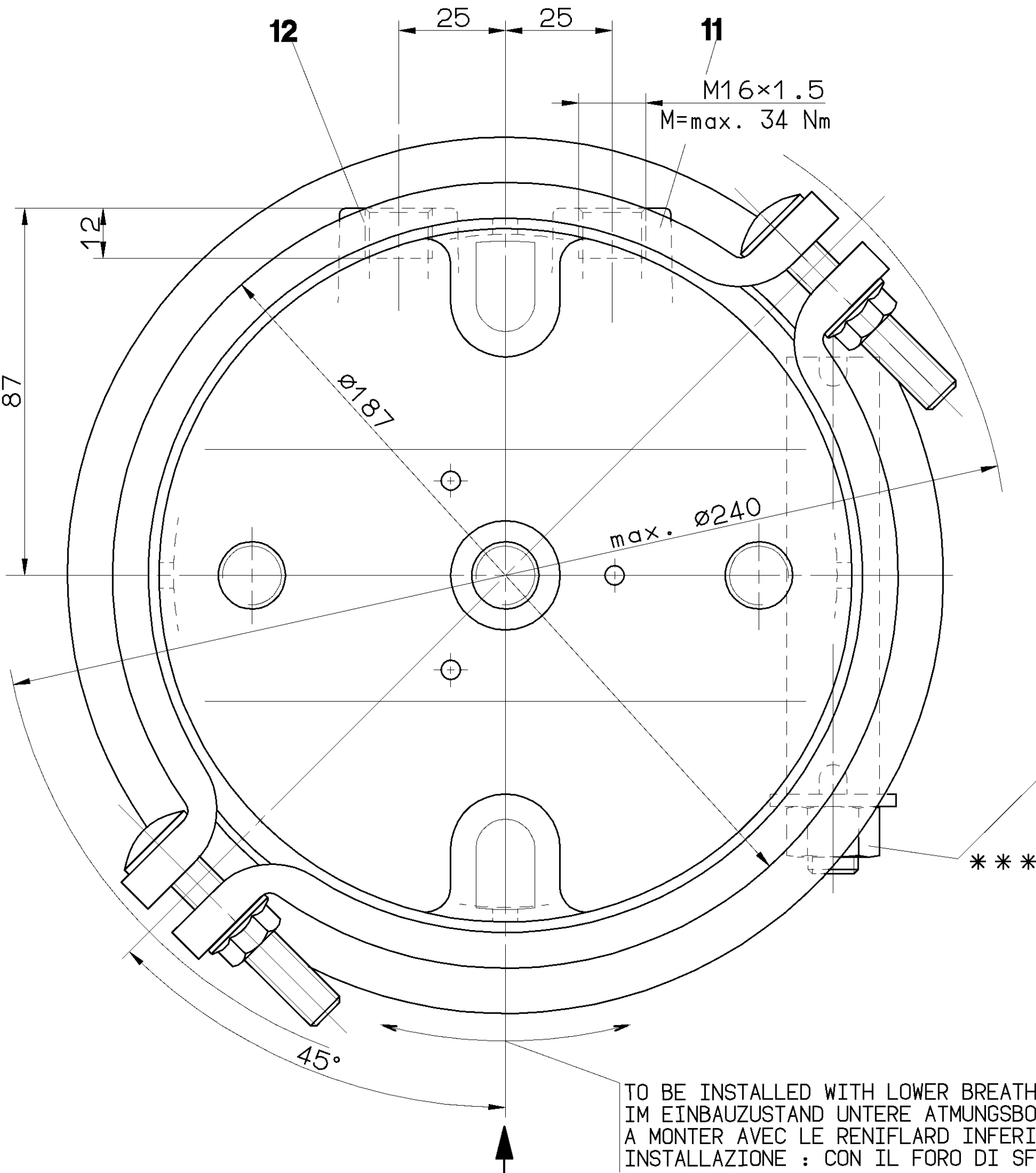


STROKE : 75
HUB :
COURSE :
CORSIA :

AIR VOLUME OF SERVICE BRAKE PART AT 2/3 OF ITS STROKE :
HUBVOLUMEN DES BETRIEBSBREMSTEILES BEI 2/3 HUB : ca.0.8×10³cm³
VOLUME D'AIR DU DISPOSITIF DU FREIN DE SERVICE A 2/3 DE LA COURSE :
VOLUME D'ARIA DELLA SEZIONE DI FRENO DI SERVIZIO A 2/3 DELLA CORSA :
AIR VOLUME OF SPRING BRAKE PART :
HUBVOLUMEN DES FEDERSPEICHERS : ca.1.8×10³cm³
VOLUME D'AIR DU DISPOSITIF RESSORT :
VOLUME D'ARIA DELLA SEZIONE A MOLLA :
OUTPUT FORCE OF SERVICE BRAKE PART AT :
KRAFTABGABE DES BETRIEBSBREMSTEILES BEI : 6,5 bar
EFFORT DE POUSSEE DU DISPOSITIF DU FREIN DE SERVICE SOUS :
FORZA DI SOINTA DELLA SEZIONE DI FRENO DI SERVIZIO PER :
OUTPUT FORCE OF SPRING BRAKE PART, RELEASE PRESSURE :
KRAFTABGABE DES FEDERSPEICHERS, LOESED RUCK : pe 4.6±0.3 bar
EFFORT DE POUSSEE DU DISPOSITIF RESSORT, PRESSION DE DESSERRAGE :
FORZA DI SPINTA DELLA SEZIONE A MOLLA, PRESSIONE DI RILASCIO :

FORCE OF RETURN SPRING OF SERVICE BRAKE PART :
RUECKSTELLFEDERKRAFT DES BETRIEBSBREMSTEILES :
EFFORT DU RESSORT DE RAPPEL DU DISPOSITIF DU FREIN DE SERVICE :
FORZA DELLA MOLLA DI RITORNO DELLA SEZIONE DI FRENO DI SERVIZIO :

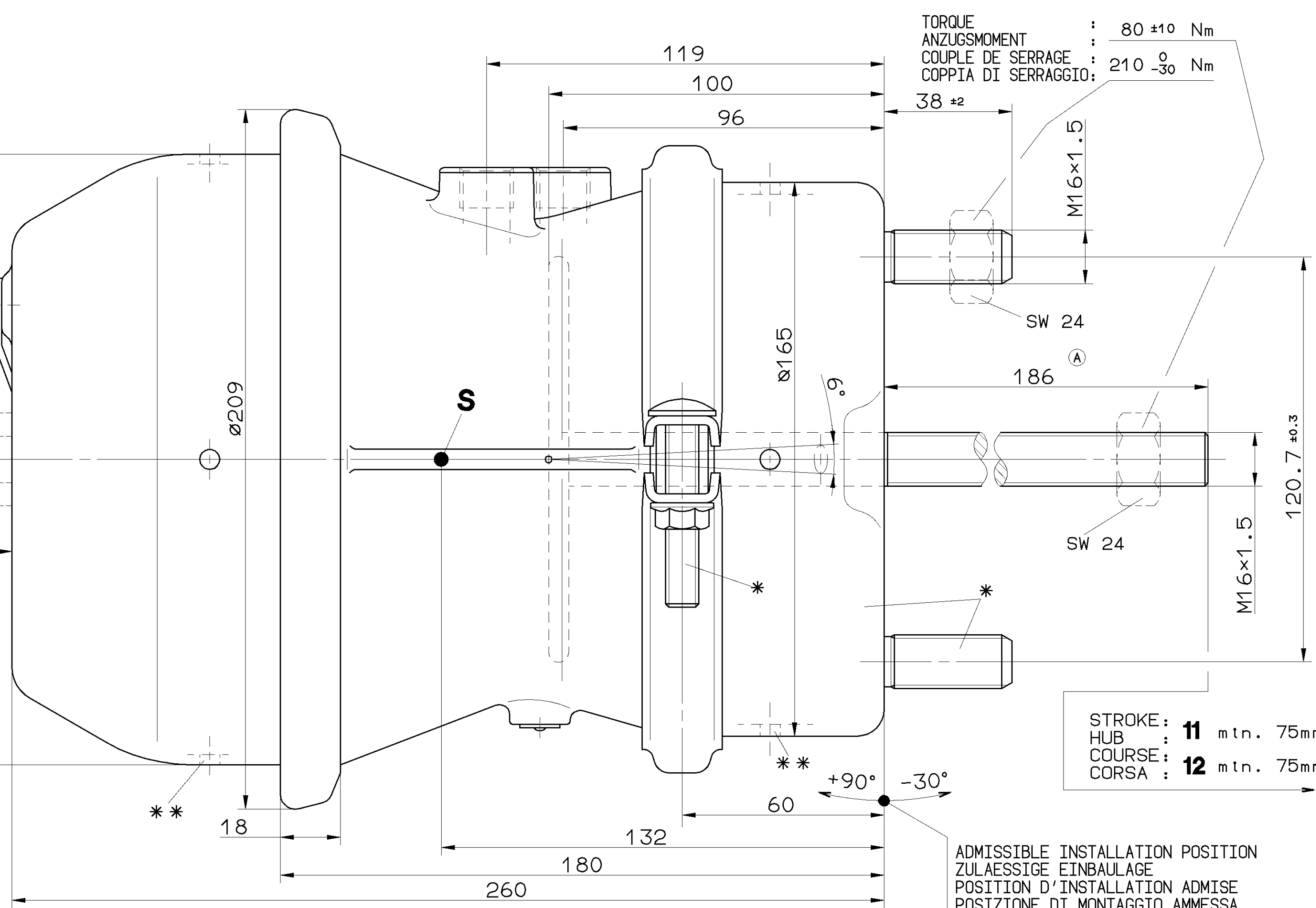
*) OUT OF PLANE
VERSETZT GEZEICHNET
AU DEHORS DU PLAN DE PROJECTION
AL DI FUORI DEL PIANO DI PROIEZIONE
**) BREATHER BORE :
4× ATMUNGSBOHRUNG : Ø 6.4
TROU DE RESPIRATION :
FORO RESPIRATORE :



RELEASE POSITION
LOESESTELLUNG
POSITION DE DESSERRAGE
POSIZIONE DI RILASCIO

SW 19

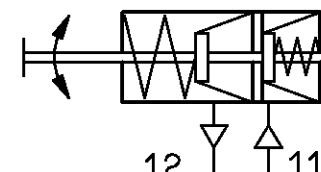
S = DISTANCE FROM CENTRE OF GRAVITY
SCHWERPUNKTABSTAND
DISTANCE DE CENTRE DE GRAVITE
DISTANZA DEL CENTRO DI GRAVITA
SW = WIDTH ACROSS FLATS
SCHLUESSELWEITE
SURPLATS
LARGHEZZA IN CHIAVE



TORQUE : 80 ±10 Nm
ANZUGSMOMENT :
COUPLE DE SERRAGE : 210⁰/₋₃₀ Nm
COPPIA DI SERRAGGIO :

STROKE : 11 m.t.n. 75mm
HUB :
COURSE :
CORSIA : 12 m.t.n. 75mm

TYPE 24/30



***) TOOL FOR RELEASING THE SPRING -LOADED CYLINDER ATTACHED
WERKZEUG ZUM LOESEN DES FEDERSPEICHERS BEIGEFUEGT

GENERAL SPECIFICATION: JED-334		CADAM-DRAWING COPYRIGHT	
FURTHER TECHNICAL DATA:		DATE: SIGNATURE:	
DOC. CODE: SHEET: TO:		DRAWN: 94-09-13 Mueller	
GENERAL TOLERANCES		CHECKED: 94-09-13 Riecher	
RANGE OF NOMINAL DIMENSIONS (± mm)		STANDARDIZATION: 94-09-13 Pantzer	
CLASS	1)	> 50	>180
FINE	0,5	1,0	1,5
MEDIUM	1,0	2,0	3,0
COARSE	2,0	3,5	5,0
TAPPED HOLES ACC. ISO 4039 / JED-162		055360 1× A 94-11-04	
1) TOLERANCE CLASS APPLIED CROSSHATCHED		DON-NO. REV. DATE	
MASS		SCALE	
8.8		1:1	
SIZE		T.R.I.	
A 1		140	
PRODUCT IDENTIFICATION NO.		925 371 300 0	
DOC. CODE		605	
SHEET		1/1	
SHAPE CODE		REPLACEMENT FOR	